「砵市畔」
爲加拿大最好
之香烟

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
香港元朗五十磅庄
絲苗米
東洋大菜絲　涼粉草
新白菜干
新蓮藕干
合時各種菜米

元發雜貨藥材公司
Yuen Far Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

花開富貴
一九五六年
金英雙托
水仙花頭
瑞氣降祥
登市

香港
麥廣記行
MAK KWONG KEE
商標註冊
大角　庚角　為記　商標
世業一百餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參　鹿茸片　鹿茸　國藥　蛤蚧三鞭　大補茶　補玉桂品　東洋茸　麗參
歡迎外埠僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到
香港南北行街四十九號　電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

中共將上海交通大學遷赴西安

香港。泛亞社電。中共當局。將創設已達六十年之中國著名工程學府交通大學。自上海遷至西安。據新華社電訊稱。該校一二年級學生四千人。已於九月中旬。在西安新校舍上課。三四年級。則仍留上海。待明年西遷。新華社電訊中並稱。交大遷校之原因。爲適應西北區「工業迅速發展」之需要。至一九六四年時。該校學生將達一萬二千人。較現時學額增加一倍。

香港廠商定期舉行物產展覽會

香港。泛亞社電。香港廠商。定於今年十一月廿九日。至明年一月三日期間。舉行第十四屆中國物產展覽會。展覽會場。佔地拾六萬餘方尺。將包括陳列富地出產之攤位。六百六十六個。及陳列進口機械品之攤位一百零四個。

◎轉換新車勿失機會

有一九五〇年美國製八個發動机「鏢力」車一架出售。取價一千零五拾元。車身新。車內設有煖氣機。收音機。四條新車輪。如轉換新車。該車值回壹千四百至壹千五百元。如有僑胞如意者。請來三百二十九號片打街與簡建平面議可也
電話 PA. 三〇八四

◎謝啓

弟于上月乘詩丕亞航空公司飛機返港。不幸中途飛機失事。各親友聞訊備極憂掛。幸弟僅受微傷。現已平安折返雲埠。健康如常。感謝各親友懸念慰問盛情。特誌數言。藉申謝意。
弟陳玉成啟

◎新型西殓館出賣

本西餐館連實業位于亞省尾利慎血埠式街。設備新型上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有僑梓願營斯業者。請函商面洽均佳。如在埠詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由尊意。
通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St,
Medicine Hat, Alta.
國際電話 TA. 4091

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映訣竅時事實片

LEN WONG
GENERAL REALTY
602 7th Ave. W., Calgary
PHONE: 24965
華貴栢文出賣
華貴栢文。近于卡城繁盛商業區。上蓋全部爲紅磚建築物。有廳房共二十套。每月收入壹仟二百餘元。賣款可分期交付。僑胞如意者。請到上址與黃鉅廉君面洽。

難呼吸
氣喘
支氣管炎及草花熱
何須患上諸症？
RMB是証實靈藥依照戒口法而行包有矯正之治療上述諸症同時并能令人安睡
用一療後如不滿意弍元五毛之價銀即奉回。C.O.D. 加一毛五
樂房在七叁六加蘭頓街
直入近升降機側
R. M. B. Laboratories (1948) Ltd.
736 Granville St.
Vancouver 2, B. C.

介紹北京釣金鰲老相師
一九五〇年弟四十二歲求教香港大笪地廿八號北京釣金鰲老相師批弟命時上偏財格目下卯運冲酉刑刦不利四十四歲交內運定多進取允以四十八歲丙申年財喜頻來更爲稱心弟四十二歲家被清算四十四歲確遇機會財源廣進上月果得大財今老相師由香港來金山大埠黃興登報介紹
己酉
辛未
壬午
丙午
北京釣金鰲老相師現寓金山大埠
DEU KAM NGOW
706 Sacramento St.
San Francisco, Calif. U. S. A.
批卦五元批命廿元長庚五十元百元

Sex Book "R" 男女性理學書內容有男女性各部顏色圖畫壹包叁元
Clark Imports 28 B. Dept. B
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

達明記
大小木工傢私油漆裝修
裱花紙 華友
光顧價錢廉取
722 E. Pender St.
PA. 9109
Vancouver, B. C.

美國總統輪船公司

菓仔濕
街角位置。舖租八十元。舖後有好地方住。好生意。業主因人力不足。平賣。舖底弍千元。另点貨（現下存貨約莫弍千元）

栢文出賣
近海邊。新式建築。現代化設備。三層樓。硬木地台。有聯房廿一組。每年入息弍萬幾銀。業主急賣。價銀叁萬七千五百元。

樓出賣
位於商業區。樓上栢文。樓下有兩間舖。每年入息六千幾銀。業主急賣。價銀叁萬七千五百元。

磚樓出賣
離片打街不遠。兩層樓。樓下四間舖。有土庫。好入息。平賣。價銀弍萬六千元。

住屋出賣
近唐人街。兩間屋一棟地。屋內有櫃雪。台椅。梳發及新床等。約值弍千銀之傢私。大屋兩層樓。可住兩伙人。細屋住一伙人。屋主住大屋樓下。餘收百一銀一個月。屋連傢私共賣壹萬零五百。
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：極街五三九號
電話：MA 九六弍一
晚間 KE 三九壹三R

極樂氏大補丸　大樽五元　小樽三元
●極樂氏强壯丸　每樽一元
服之身體强壯每服六粒一點見功

極樂氏搜毒丸　每樽三元
此丸服之能清內臟新舊毒症

極樂氏消痔膏　大盒四元　小盒二元
此乃補氣血服之身體强壯堅剛異常虧佬服之有轉老還童之効

鹿尾巴丸　牛料拾圓壹料廿圓
國醫馬立邦擅醫奇難雜症外埠問証郵金三圓
Geck Lock 112 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C. Canada

李家園驤
Lee Kar Shong
P.O. Box 795　Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老身上灰冬瓜
靚白兆菜
靚身嫩滑蘿白
零沽發行特別相宜
所有寄貨顧客自理

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS Co.
548 Main St.　Vancouver, B.C.
Phone TA. 7710
(靚)絨西褲定做每條
特價 $9.50
本公司聘請中西男女專業裝製
恕絨爲傍胞服務
如蒙光顧　無任歡迎

○風濕摩腰膏　每打拾二元　每張壹元貳
○清毒丹　每樽七元五　連有毒患　小便而出
○金錢龜板膠　每兩一元六五　○金鼎虎骨膠　每兩一元八五
○正北鹿茸膠　每兩二元二五　○製猴子骨膠　每兩二元五
澳門老號同福堂藥行出品　大幫交易另議　錄印備目　函索即寄
周岱英寓內　外埠問証立刻答覆　長春商業公司謹啓
Chang Chun Co.
Vancouver, B. C. Canada　433 Gore Ave.　電話 MA. 7410

溫高華埠片打街210號弍樓
◎針灸方脈
針灸是祖國三千年來發明醫療偉跡亦現代我國醫療術上權威對於一般殘頑痼疾有莫大治療之經驗與奇効副之與藥物收効尤具神速鄙人少小回國崇心研討學成執業於京滬港粵弍拾餘載此際重來加屬已屆經年土風疾苦尤研深切願以所學還諸　同僑庶使久病難療者重復健康有厚望焉
中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
約診　電話 MA 六三〇五

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
雲埠均安號　加拿大總代理
均安號
總代理美國總統輪船公司華人客務代理環球各航空公司飛機客票代售計是亞鉄路火車票辦理回國體照各種旅行文件
鑒鄙遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　九月十五日
威爾遜總統　十月十日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　九月十六日
克利夫蘭總統　十月七日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

在加給最低廉之船票憤慨
造送親朋由香港來加
總統船由香港至舊金山
集團旅行費用如下
香港至舊金山船票三百一十元
舊金山至紐約華行零特運及車上膳
紐約至華盛頓三十元
舊金山至紐約華行零特運及車上膳
紐約至華盛頓二十九元
舊金山至紐約華行零三等半卧二十九元
舊金山至紐約華行零三等半卧二十九元
三等位由加尔威斯頓至紐約三百五十元
三等位由紐約至加尔威斯頓三百五十元
頭等位由紐約至加尔威斯頓三百五十元
頭等位由紐約至加尔威斯頓三百五十元
合共三百五十元來二九八仙
三等位免費行李二百五十磅頭等位
二百五十磅由舊金山至紐約華行零
可直接特運免檢查手續
華僑諸君能在加拿大給最低廉
日本之船票價值使親友由香港前來
此是可靠的安全旅行美國移民
校例新近修改准來加旅客如到達
山得金山時該入境証件尚有三十
天期限使得不必如前之需要六
十天換言之貴親朋有多餘三十
天居留香港候搭得統船
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
華務部設在舊金山
駐加拿大總代理均安號
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO. LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.